

ДОГОВОР

об академическом и научно-исследовательском сотрудничестве между

Черноморским государственным университетом имени Петра Могилы

и

Техническим университетом - Габрово

В целях объединения усилий в области академической и научно-исследовательской деятельности, повышения качества подготовки специалистов высшей квалификации и переподготовки преподавательского состава, с одной стороны **проф. Клименко Леонид Павлович**, Ректор Черноморского государственного университета имени П. Могилы, юридический адрес 54003, Николаев, ул. 68 Десантников, 10, Украина, именуемый в дальнейшем ЧГУ имени П. Могилы и с другой стороны **проф. Райчо Тодоров Иларионов**, Ректор Технического университета - Габрово, юридический адрес: Габрово, ул. «Хаджи Димитър», №4, Болгария, именуемый в дальнейшем ТУ-Габрово, совместно именуемые „Стороны“, в соответствии с действующими законодательствами обеих Сторон в пределах своих полномочий заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Статья 1. Предмет Договора

1.1.

Предметом настоящего Договора является развитие академического и научно-исследовательского сотрудничества Сторон в области экономики, финансов, менеджмента, информационных технологий.

Статья 2. Направления сотрудничества:

2.1. Поддержка обмена студентами, докторантами и преподавателями для участия в конференциях, семинарах, чтения лекций,

ДОГОВОР

за академично и научноизследователско сътрудничество между

Черноморски държавен университет «Петр Могила»

и

Технически университет – Габрово

С цел обединяване на усилията в областта на академичната и научноизследователската дейност, повишаване качеството на подготовката на специалисти с висша квалификация и подготовката на преподавателския състав, от една страна **проф. Клименко Леонид Павлович**, Ректор на Черноморски държавен университет «П. Могила» с юридически адрес 54003, Николаев, ул. 68 Десантников, 10, Украина, наричан по-нататък ЧГУ «П. Могила» и от друга страна **проф. Райчо Тодоров Иларионов**, Ректор на Технически университет - Габрово, юридически адрес: Габрово, ул. «Хаджи Димитър», №4, България, наричан по-нататък ТУ-Габрово съвместно наричани „Страни“, в съответствие с действащите законодателства на двете Страни в пределите на своите пълномощия сключиха настоящия Договор за долунзложеното:

Раздел 1. Предмет на договора

Предмет на настоящия Договор се явява развитието на академично и научноизследователско сътрудничество между Страните в областта на икономиката, финансите, мениджмънта, информационните технологии.

Раздел 2. Направления на сътрудничеството:

2.1. Поддържане на обмена на студенти, докторанти и преподаватели за участие в

повышения квалификации.

- 2.2. Содействие аспирантской и докторантской подготовке при выполнении диссертационных исследований, путем консультаций и научного руководства.
- 2.3. Проведение совместных научно-исследовательских и прикладных работ.
- 2.4. Публикация научных работ преподавателей и докторантов в периодических изданиях Сторон.
- 2.5. Информационная и организационная поддержка в проведении и участии научных конференциях, проводимых Сторонами.
- 2.6. Взаимодействие в конкурсах в качестве исполнителей в рамках государственных и региональных целевых программ.

Статья 3. Специфические договоры

Для достижения целей настоящего Договора обе Стороны могут подписывать специфические договоры, в которых будут указаны задачи, продолжительность, смета, сроки и другие аспекты, которые обеспечивают полное выполнение Договора.

Статья 4. Ответственность Сторон

- 4.1. Стороны гарантируют сохранение конфиденциальности документации и информации, полученной друг от друга. Стороны предпринимают все необходимые меры для того, чтобы предотвратить полное или частичное разглашение информации или ознакомление с ней третьих лиц, не являющихся участниками данного Договора, без письменного согласия другой Стороны.
- 4.2. Ответственные исполнители за выполнение работ по Договору назначаются руководителями Сторон.

Статья 5. Финансовые обязательства

- 5.1. Финансовые обязательства Сторон по совместным проектам регулируются самостоятельными дополнительными соглашениями, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора, по каждому проекту поотдельно.

конференции, семинары, чтение на лекции, повышение на квалификацията.

- 2.2. Содействие на аспирантската и докторантска подготовка при изпълнение на изследвания по дисертации по пътя на консултации и научно ръководство.
- 2.3. Провеждане на съвместни научноизследователски и приложни работи.
- 2.4. Публикация на научни работи на преподаватели и докторанти в периодичните издания на Страните.
- 2.5. Информационна и организационна поддръжка при провеждане и участие в научни конференции, провеждани от Страните.
- 2.6. Взаимодействие в конкурси в качеството на изпълнители в рамките на държавни и регионални целеви програми.

Раздел 3. Специфични договори

За постигането на целите на настоящия договор и двете Страни могат да подписват специфични договори, в които ще бъдат посочени задачите, продължителността, стойността, сроковете и други аспекти, които обезпечават изпълнението на договора.

Раздел 4. Отговорност на Страните

- 4.1. Страните гарантират съхранението на конфиденциалността на документацията и информацията, получени една от друга. Страните предприемат всички необходими мерки, за да предотвратят пълното или частичното разглашаване на информация и запознаване с нея на трети лица, които не се явяват участници в дадения Договор, без писменото съгласие на другата Страна.
- 4.2. Отговорни изпълнители за изпълнението на работата по Договора се назначават от ръководителите на Страните.

Раздел 5. Финансови задължения

- 5.1. Финансовите задължения на страните по съвместни проекти се регулират с допълнителни споразумения, които се явяват неотделна част от настоящия Договор, по всеки проект поотделно.

Статья 6. Срок действия, внесение изменений и расторжение Договора

6.1. Срок действия настоящего Договора – четыре (4) года с момента подписания и может быть продлен на такой же период по согласию обеих Сторон.

6.2. Обе Стороны смогут вносить изменения в настоящий Договор в письменном виде (в форме приложений), которые должны быть подписаны представителями обеих Сторон.

6.3. Договор может быть, расторгнут по согласию обеих Сторон (выражено в письменной форме) или по решению одной из Сторон (отправлено до другой Стороны в письменной форме), о чем будет объявлено за 90 дней. Расторжение настоящего Договора повлечет собой расторжение специфических договоров, но может не затронуть выполнение уже начатых программ, проектов или других мероприятий, которые будут продолжаться до их окончания, если это будет оговорено в письменных соглашениях или уведомлениях Сторон.

Статья 7. Разрешение разногласий

Сомнения или разногласия, которые могут возникнуть в период действия настоящего Договора, будут решены в дружественной обстановке между обеими Сторонами.

В знак согласия и для должного заверения всего вышесказанного, обе Стороны подписывают настоящий Договор в двух экземплярах, которые имеют одинаковую силу.

От имени Черноморского государственного университета имени Петра Могилы:

Проф. Клименко Леонид Павлович
Ректор

г. Николаев



Раздел 6. Срок на действие, внасяне на изменений и прекратяване на Договора

6.1. Срокът на действие на настоящия Договор е четири (4) години от момента на подписване и може да бъде продължен за същия период по съгласие на Страните.

6.2. И двете Страни могат да внасят изменения в настоящия Договор в писмена форма (във форма на Анекси), които трябва да бъдат подписани от представителите на двете страни.

6.3. Договорът може да се прекрати със съгласието на двете Страни (изразено в писмена форма) или по решение на една от Страните (отправено до другата страна в писмена форма), което следва да се обяви 90 дни по-рано. Прекратяването на главния Договор прекратява специфичните договори, но не засяга изпълнението на вече започнали програми, проекти или други мероприятия, които продължават до тяхното приключване.

Раздел 7. Разрешаване на разногласия

Съмнения или разногласия, които могат да възникнат в периода на действие на настоящия Договор, ще бъдат решавани в приятелска обстановка между двете страни.

В знак на съгласие и за необходимата заверка на гореизложеното, двете Страни подписват настоящия Договор в два екземпляра, които имат еднаква сила.

От името на Технически университет – Габрово:

Проф. Райчо Тодоров Иларионов
Ректор

гр. Габрово

2012

